



## COMUNE DI GRADO

Il Comune di Grado ha istituito l'imposta di Soggiorno.

L'imposta si applica sui pernottamenti dei turisti per un massimo di 14 pernottamenti consecutivi.

La misura dell'imposta per questa struttura è di Euro \_\_\_\_\_ a persona a notte.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- \* **minori fino al compimento del 18° anno di età;**
- \* **i volontari che prestino servizio in occasione di calamità;**
- \* **i portatori di handicap e le persone non autosufficienti ed il loro accompagnatore;**
- \* **studenti partecipanti a gite scolastiche, senza limite di età.**

Si informano i clienti che per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta di cui sopra, il Comune di Grado provvederà al recupero della mancata imposta versata, maggiorata di sanzioni ed interessi, ai sensi della normativa vigente.



## COMUNE DI GRADO

The Municipality of Grado introduced the Tourist Tax.

The tax applies to overnight stays for tourists for a maximum of 14 consecutive nights.

The tax applicable for this accommodation facility is \_\_\_\_\_ euro per person per night.

The following exemptions apply:

- \* **minors up to 18 years;**
- \* **volunteers who serve in calamity;**
- \* **the disabled and the non self-sufficient people and their companion;**
- \* **students taking part in school trips, without age limit.**

We wish to inform guests that in the event of failure to pay, late payment or partial payment of the tax mentioned above, the Municipality of Grado will arrange to retrieve the tax not paid, in addition to any sanctions and interest applicable, in compliance with existing provisions.



## COMUNE DI GRADO

La Commune de Grado a institué la taxe de séjour.

Cet impôt s'applique sur les nuitées des touristes, pour un maximum de 14 nuits consécutives.

Le tarif de la taxe de séjour pour cet établissement est de \_\_\_\_\_ euros par personne et par nuitée.

Sont prévues les exonérations suivantes:

- \* **moins de 18 ans;**
- \* **bénévoles qui servent dans la calamité ;**
- \* **les personnes handicapées et les personnes non autosuffisantes et leur compagnon ;**
- \* **étudiants participant à des voyages scolaires, sans limite d'âge.**

Nous informons la clientèle qu'en cas de non-paiement, de paiement partiel ou de retard de paiement de la taxe telle que précisée ci-dessus, la Commune de Grado fera le nécessaire pour récupérer la taxe non versée, à laquelle s'ajouteront des intérêts et des sanctions, conformément à la réglementation en vigueur.



## COMUNE DI GRADO

Die Gemeinde von Grado hat die Aufenthaltssteuer festgelegt.

Diese gilt für Übernachtungen von Touristen für maximal 14 aufeinanderfolgende Nächte.

Die Steuer wird für diesen Beherbergungsbetrieb pro Person und Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt: € \_\_\_\_\_

Folgende Befreiungen sind vorgesehen:

- **Minderjährige bis zum Alter von 18 Jahren**
- **Freiwillige, die bei Katastrophen Hilfe leisten**
- **Behinderte und nicht autarke Personen sowie deren Begleitung**
- **Schüler, die an Schulausflügen teilnehmen, ohne Altersbeschränkung**

Die Gemeinde Grado informiert die Kunden, dass, in Übereinstimmung mit der geltenden Rechtsvorschrift, eine versäumte, verspätete oder Teilzahlung der Aufenthaltssteuer zuzüglich Sanktionsmaßnahmen und Zinsen eingehoben wird.